Job

Chapter 20

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּעַן	צֹפַר	הַנַּעֲמָתִי	וַיֹּאמַר׃
பின்-பதிலளித்தான்	சோப்பார்	நாகமாத்தியனாகிய	சொன்னான்
	H6691	H5284	H0559

> அப்பொழுது நாகமாத்தியனான சோப்பார் மறுமொழியாக:

2

לָכֵן	שְׂעִפַּי	יְשִׁיבוּנִי	וּבַעֲבוּר	חוּשִׁי	בִּי׃
ஆகையால்	என்-எண்ணங்கள்	என்னைத்-திரும்பச்செய்கின்றன	மற்றும்-காரணமாக	என்-அவசரம்	என்னில்
		H7725	H5668		

> “இதற்காக பதில் கொடுக்க என் சிந்தனைகள் என்னை ஏவுகிறதினால் நான் விரைவாகச் சொல்லுகிறேன்.

3

מוּסַר	כְּלִמָּתִי	אֶשְׁמָע	וְרוּחַ	מִבִּינָתִי	יַעֲנֵנִי׃
கடிந்துகொள்ளும்	என்-அவமானத்தை	நான்-கேட்கிறேன்	ஆவி	என்-புத்தியிலிருந்து	எனக்கு-பதிலளிக்கிறது
H4148	H3639	H8085	H7307	H0998	

> நிந்தித்தேன் என்று நான் கடிந்து கொள்ளப்பட்டதைக் கேட்டேன்; ஆனாலும் உணர்வினால் என் ஆவி மறுமொழி சொல்ல என்னை ஏவுகிறது.

4

הֲזֹאת	יָדַעְתָּ	מִנִּי־	עַד	מִנִּי	שִׂים	אָדָם	עֲלֵי־	אָרֶץ׃
இதை	நீ-அறிந்திருக்கிறாய்	ஆரம்பம்-முதல்	பூர்வகாலம்	முதல்	வைக்கப்பட்டது	மனிதன்	மேல்	பூமி
H2063	H3045		H5703			H0120		H0776

> துன்மார்க்கனின் கெம்பீரம் குறுகினது என்பதையும், மாயக்காரனின் சந்தோஷம் ஒரு நிமிடம்மாத்திரம் நிற்கும் என்பதையும்,

5

כִּי	רִנְנַת	רְשָׁעִים	מִקָּרוֹב	וְשִׂמְחַת	חָנֵף	עֲדֵי־	רָגַע׃
ஏனெனில்	ஆரவாரம்	துன்மார்க்கரின்	குறுகியது	மகிழ்ச்சி	மாயக்காரனின்	வரை	ஒரு-கணம்
	H7445	H7563	H7138	H8057	H2611	H5704	H7281

> அவர் மனிதனைப் பூமியில் வைத்த ஆதிகாலமுதல் இப்படியிருக்கிறது என்பதையும் நீர் அறியீரோ?

6

אִם־	என்றாலும்	
יַעֲלֶה	ஏறினாலும்	H5927
לַשָּׁמַיִם	வானங்களுக்கு	H8064
שִׂיאוֹ	அவன்-உயர்வு	H7863
וְרֹאשׁוֹ	அவன்-தலை	
לָעָב	மேகத்தை	H5645
יַגִּיעַ׃	எட்டினாலும்	H5060

அவனுடைய மேன்மை வானபரியந்தம் உயர்ந்தாலும், அவனுடைய தலை மேகங்கள்வரை எட்டினாலும்,

7

כְּגֶלְלוֹ	அவன்-எரு-போல	H1561
לָנֶצַח	என்றென்றும்	H5331
יֹאבֵד	அழிவான்	H0006
רֹאָיו	அவனைக்-கண்டவர்கள்	H7200
יֹאמְרוּ	சொல்வார்கள்	H0559
אַיּוֹ׃	அவன்-எங்கே	H0335

அவன் தன் மலத்தைப்போல என்றைக்கும் அழிந்துபோவான்; அவனைக் கண்டவர்கள், அவன் எங்கே? என்பார்கள்.

8

כַּחֲלוֹם	கனவு-போல	H2472
יָעוּף	பறந்துபோவான்	
וְלֹא	காணப்படமாட்டான்	H3808
יִמְצָאֻהוּ	அவனைக்-காணார்	H4672
וְיֻדַּד	விரட்டப்படுவான்	H5074
כְּחֶזְיוֹן	இரவின்-தரிசனம்-போல	H2384
לָיְלָה׃	இரவில்	H3915

அவன் ஒரு கனவைப்போல் பறந்துபோய்க் காணப்படாதவனாவான்; இரவில் தோன்றும் தரிசனத்தைப்போல் பறக்கடிக்கப்படுவான்.

9

עַיִן	கண்	
שְׁזָפַתּוּ	அவனைப்-பார்த்தது	H7805
וְלֹא	இனிமேல்-பாராது	H3808
תוֹסִיף	மீண்டும்	H3254
וְלֹא־	இல்லை	H3808
עוֹד	இனி	H5750
תְּשׁוּרֶנּוּ	அவனைக்-காணாது	H7789
מְקוֹמוֹ׃	அவன்-இடம்	H4725

அவனைப் பார்த்த கண் இனி அவனைப் பார்ப்பதில்லை; அவன் இருந்த இடம் இனி அவனைக் காண்பதில்லை.

10

בָּנָיו	அவன்-பிள்ளைகள்	
יְרַצּוּ	சிறுமையானவர்களிடம்-கெஞ்சுவார்கள்	H7521
דַלִּים	ஏழைகளை	H1800
וְיָדָיו	அவன்-கைகள்	H3027
תָּשֵׁבְנָה	திருப்பிக்-கொடுக்கும்	H7725
אוֹנוֹ׃	அவன்-பலத்தை	H0202

அவனுடைய பிள்ளைகள் எளிமையானவர்களின் சகாயத்தைத் தேடுவார்கள்; அவன் பறித்ததை அவன் கைகள் திரும்பக் கொடுக்கவேண்டியதாகும்.

11

עַצְמוֹתָיו	அவன்-எலும்புகள்	H6106
מָלְאוּ	நிறைந்திருந்தன	H4390
]עלומו[	அவன்-இளமையால்	H5934
)עֲלוּמָיו(	அவன்-இளமையால்	H5934
וְעִמּוֹ	அவனோடு	
עַל־	மேல்	
עָפָר	புழுதியில்	H6083
תִּשְׁכָּב׃	படுக்கும்	H7901

לְשׁוֹנֽוֹ׃	תַּחַת	יַכְחִידֶ֫נָּה	רָעָה	בְּפִיו	תַּמְתִּיק	אִם־	12
அவன்-நாவின்	கீழே	அதை-மறைப்பான்	தீமை	அவன்-வாயில்	இனிக்கும்	என்றாலும்	
H3956	H8478	H3582		H6310	H4985		

பொல்லாப்பு அவனுடைய வாயிலே இனிமையாயிருப்பதால், அவன் அதைத் தன் நாவின்கீழ் அடக்கி,

יַעַזְבֶ֑נָּה	וְלֹ֣א	עָ֭לֶיהָ	יַחְמֹ֣ל	13
அதை-விடான்	விட்டுவிடமாட்டான்	அதை	அதன்மேல்-இரக்கப்படுவான்	
	H3808		H2550	

חִכּֽוֹ׃	בְּת֣וֹךְ	וְ֝יִמְנָעֶ֗נָּה
அவன்-அண்ணத்தின்	நடுவில்	அதை-தடுத்து-வைப்பான்
H2441	H8432	H4513

அதை விடாமல் அடக்கி, தன் வாய்க்குள்ளே வைத்துக்கொண்டிருந்தாலும்,

בְּקִרְבּֽוֹ׃	פְּתָנִ֣ים	מְרוֹרַ֖ת	נֶהְפָּ֑ךְ	בְּמֵעָ֣יו	לַ֭חְמוֹ	14
அவனுக்குள்	நாகப்பாம்புகளின்	கசப்பு	மாறிப்போம்	அவன்-குடலில்	அவன்-உணவு	
H7130	H6620	H4846	H2015	H4578	H3899	

அவனுடைய ஆகாரம் அவன் குடல்களில் மாறி, அவனுக்குள் விரியன்பாம்புகளின் விஷமாகப்போகும்.

י֝וֹרִשֶׁ֗נּוּ	מִבִּטְנ֥וֹ	וַיְקִאֶ֑נּוּ	בָּ֭לַע	חַ֣יִל	15
வெளியேற்றுவார்	அவன்-வயிற்றிலிருந்து	கக்குவான்	விழுங்கினான்	செல்வத்தை	
H3423	H0990	H6958	H1104	H2428	

אֵֽל׃
தேவன்
H0410

அவன் விழுங்கின செல்வத்தைக் கக்குவான்; தேவன் அதை அவனுடைய வயிற்றிலிருந்து வெளியே தள்ளிவிடுவார்.

אֶֽפְעֶה׃	לְשׁ֣וֹן	תַּ֝הַרְגֵ֗הוּ	יִינָ֑ק	פְּתָנִ֣ים	רֹאשׁ־	16
விரியனின்	நாக்கு	அவனைக்-கொல்லும்	உறிஞ்சுவான்	நாகப்பாம்புகளின்	தலை	
H0660	H3956	H2026	H3243	H6620	H7219	

அவன் விரியன்பாம்புகளின் விஷத்தை உறிஞ்சுவான்; விரியனின் நாக்கு அவனைக் கொல்லும்.

וְחֶמְאָֽה׃	דְּבַ֥שׁ	נַחֲלֵ֗י	נַהֲרֵ֥י	בִפְלַגּ֑וֹת	יֵ֥רֶא	אַל־	17
வெண்ணெயும்	தேனும்	நீரோடைகளை	ஆறுகளை	நதிகளை	காணான்	அவன்-பாராது	
	H1706		H5104	H6390	H7200	H0408	

தேனும் நெய்யும் ஓடும் வாய்க்கால்களையும் ஆறுகளையும் அவன் காண்பதில்லை.

כְּחֵ֥יל	יִבְלָ֑ע	וְלֹ֣א	יָ֭גָע	מֵשִׁ֣יב	18
செல்வம்-போல	அவன்	விழுங்கமாட்டான்	உழைத்ததை	திரும்பக்-கொடுப்பான்	
H2428	H1104	H3808	H3022	H7725	

יַעֲלֹֽס׃	וְלֹ֣א	תְּ֝מוּרָת֗וֹ
அவன்	மகிழ்ச்சியடையான்	அவன்-பரிமாற்றத்தின்
H5965	H3808	H8545

தான் பிரயாசப்பட்டுத் தேடினதை அவன் விழுங்காமல் திரும்பக் கொடுப்பான்; அவன் திரும்பக் கொடுக்கிறது அவன் செல்வத்திற்குச் சரியாயிருக்கும்; அவன் மகிழ்ச்சியில்லாதிருப்பான்.

19

כִּֽי־	ஏனெனில்	
רִ֭צַּץ	நசுக்கினான்	H7533
עָזַ֣ב	கைவிட்டான்	
דַּלִּ֑ים	ஏழைகளை	H1800
בַּ֥יִת	வீட்டை	
גָּ֝זַ֗ל	பறித்தான்	H1497
וְלֹ֣א	கட்டமாட்டான்	H3808
יִבֶנֵֽהוּ׃	அதை	H1129

> அவன் ஒடுக்கி, ஏழைகளைக் கைவிட்டு, தான் கட்டாத வீட்டை அபகரித்தபடியினாலும்,

20

כִּ֤י	ஏனெனில்	
לֹא־	அவன்-அறியவில்லை	H3808
יָדַ֣ע	அறிவான்	H3045
שָׁלֵ֣ו	அமைதியை	H7961
בְּבִטְנ֑וֹ	அவன்-வயிற்றில்	H0990
בַּ֝חֲמוּד֗וֹ	அவன்-விரும்பியதில்	
לֹ֣א	தப்புவிக்கமாட்டான்	H3808
יְמַלֵּֽט׃	அவன்	H4422

> தன் வயிறு திருப்தி அடையாமல் இருந்ததினாலும், அவன் விரும்பின காரியங்களில் அவனுக்கு ஒன்றும் இருப்பதில்லை.

21

אֵין־	எஞ்சியது-இல்லை	H0369
שָׂרִ֥יד	மீதி	H8300
לְאָכְל֑וֹ	அவன்-உணவுக்கு	H0400
עַל־	அதனால்	
כֵּ֝֗ן	ஆகையால்	
לֹא־	நிலைத்திருக்காது	H3808
יָחִ֥יל	நிலைக்காது	
טוּבֽוֹ׃	அவன்-நன்மை	H2898

> அவனுடைய ஆகாரத்தில் ஒன்றும் மீதியாவதில்லை; ஆகையால் அவனுடைய செல்வம் நிலைநிற்பதில்லை.

22

בִּמְלֹ֣אות	அவன்-நிறைவின்-உச்சத்தில்	H4390
שִׂ֭פְקוֹ	அவன்-செழிப்பு	
יֵ֣צֶר	நெருக்கடி-வரும்	H3334
ל֑וֹ	அவனுக்கு	
כָּל־	எல்லா	H3605
יַ֖ד	கை	H3027
עָמֵ֣ל	வருத்தப்படுவோரின்	
תְּבֹאֶֽנּוּ׃	அவன்மேல்-வரும்	H0935

> அவன் வேண்டுமென்கிற பரிபூரணம் அவனுக்கு வந்தபின், அவனுக்கு வேதனை உண்டாகும்; சிறுமைப்படுகிற ஒவ்வொருவருடைய கையும் அவன்மேல் வரும்.

23

יְהִ֤י	ஆகட்டும்	H1961
לְמַלֵּ֬א	நிரப்ப	H4390
בִטְנ֗וֹ	அவன்-வயிற்றை	H0990
יְֽשַׁלַּח־	அனுப்புவார்	H7971
בּ֭וֹ	அவன்மேல்	
חֲר֣וֹן	கோபத்தின்	H2740
אַפּ֑וֹ	அவர்-சினத்தை	H0639
וְיַמְטֵ֥ר	பொழிவார்	H4305
עָ֝לֵ֗ימוֹ	அவர்கள்மேல்	
בִּלְחוּמֽוֹ׃	அவன்-போரின்போது	H3894

> தன் வயிற்றை நிரப்பத்தக்கது இன்னும் அவனுக்கு இருந்தாலும், அவர் அவன்மேல் தமது கோபத்தின் கடுமையை வரவழைத்து, அவன் சாப்பிடும்போது, அதை அவன்மேல் வரச்செய்வார்.

24

יִ֭בְרַח	தப்பிக்கோடுவான்	H1272
מִנֵּ֣שֶׁק	இரும்பு-ஆயுதத்திலிருந்து	H5402
בַּרְזֶ֑ל	இரும்பின்	H1270
תַּ֝חְלְפֵ֗הוּ	ஊடுருவும்	H2498
קֶ֣שֶׁת	வில்	H7198
נְחוּשָֽׁה׃	வெண்கலத்தின்	H5154

> இரும்பு ஆயுதத்திற்கு அவன் தப்பியோடினாலும் வெண்கல அம்பு அவனை உருவ எய்யும்.

25

שָׁלַף	உருவினான்	H8025
וַיֵּצֵא	வெளிவந்தது	H3318
מִגֵּוָה	அவன்-உடலிலிருந்து	H1465
וּבָרָק	மின்னல்	
מִמְּרֹרָתוֹ	அவன்-பித்தத்திலிருந்து	H4846
יַהֲלֹךְ	நடக்கும்	H1980
עָלָיו	அவன்மேல்	
אֵמִים׃	பயங்கரங்கள்	H0367

> உருவின பட்டயம் அவன் சரீரத்தையும், மின்னுகிற அம்பு அவன் ஈரலையும் உருவிப்போகும்;
> பயங்கரங்கள் அவன்மேல் வரும்.

26

כָּל־	எல்லா	H3605
חֹשֶׁךְ	இருள்	H2822
טָמוּן	ஒளிக்கப்பட்டிருக்கிறது	H2934
לִצְפּוּנָיו	அவன்-பொக்கிஷங்களுக்கு	H6845
תְּאָכְלֵהוּ	அவனை-விழுங்கும்	H0398
אֵשׁ	நெருப்பு	H0784
לֹא־	ஊதப்படாத	H3808
נֻפָּח	நெருப்பு	H5301
יֵרַע	தீங்குவரும்	H3415
שָׂרִיד	மீதியானவனுக்கு	H8300
בְּאָהֳלוֹ׃	அவன்-கூடாரத்தில்	H0168

> அவன் ஒளிக்கும் இடங்களில் காரிருள் அடங்கியிருக்கும்; அணையாத நெருப்பு அவனை எரிக்கும்;
> அவன் கூடாரத்தில் மீதியாயிருக்கிறவன் பாடு அநுபவிப்பான்.

27

יְגַלּוּ	வெளிப்படுத்தும்	H1540
שָׁמַיִם	வானங்கள்	H8064
עֲוֺנוֹ	அவன்-அக்கிரமத்தை	H5771
וְאֶרֶץ	பூமி	H0776
מִתְקוֹמָמָה	எதிர்த்தெழும்	
לוֹ׃	அவனுக்கு	

> வானங்கள் அவனுடைய குற்றத்தை வெளிப்படுத்தி, பூமி அவனுக்கு விரோதமாக எழும்பும்.

28

יִגֶל	அகற்றப்படும்	H1540
יְבוּל	விளைச்சல்	H2981
בֵּיתוֹ	அவன்-வீட்டின்	
נִגָּרוֹת	ஓடிப்போகும்	H5064
בְּיוֹם	நாளில்	H3117
אַפּוֹ׃	அவர்-கோபத்தின்	H0639

> வெள்ளத்தினால் அவனுடைய வீட்டின் சம்பத்துப் கரைந்து போய்விடும்; தேவனுடைய கோபம் வெள்ளம்
> போல் அவைகள் மேல் ஊற்றப்படும் கரைந்து போகும்.

29

זֶה	இது	H2088
חֵלֶק־	பங்கு	
אָדָם	மனிதனின்	H0120
רָשָׁע	துன்மார்க்கனின்	H7563
מֵאֱלֹהִים	தேவனிடமிருந்து	H0430
וְנַחֲלַת	சுதந்தரம்	H5159
אִמְרוֹ	அவன்-வார்த்தையின்	H0561
מֵאֵל׃	தேவனிடமிருந்து	H0410
פ	—	

> இதுவே தேவனால் துன்மார்க்கனுக்குக் கிடைக்கும் பங்கும், அவனுடைய செய்கைக்கு தேவனால்
> அவனுக்கு வரும் பங்காகும்” என்றான்.